

Republique Rwandaise
ministère de la Jeunesse et du mouvement
coopératif
MUSEU COOP

Contrat
7.5.1984

Doc 1

Pgs: 3

Contrat de Travail

N°...../
Du.....

Entre le Gouvernement de la République Rwandaise, représenté par le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif Et Monsieur NKUSI Emmanuel

Fils (fille) de SEROMBA

(en vie, ~~décédé~~)

Et de ...NIYOMPIRE

(en vie, ~~décédé~~)

Original de la
Commune de KINYAMAKARA

Préfecture de ...GIKONGORO

- Célibataire
- Marié (e) + Nom de l'époux (se)
- Enfants à charge (les moins de 18 ans ou encore aux études)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Il a été convenu ce qui suit :

- 1° Le contractant en sa qualité de **Maçon**..... s'engage sans contrainte et pour une durée de.... ans ou indéterminée à :
 - a) Prêter ses services avec fidélité, dévouement, discipline et intégrité.
 - b) accomplir consciencieusement les tâches qui lui seront confiées et faire preuve d'une conduite irréprochable.

Kontaro y'Umulimo

N°...../
Yo kuwa.....

Leta y'U Rwanda ihagaraliwe na Ministri w'Urubyiruko no Gutsura za Koperative.

Na NKUSI Emmanuel

Mwene SEROMBA

(~~fille~~, aracyaliho)

Na NIYOMPIRE

(~~ya~~, aracyaliho)

Komini ya KINYAMAKARA

Perefegitura ya GIKONGORO

- Ingaragu
- Yarashyingiwe + Izina ly'Umugore (Umugore) MUKAZAYIRE Monique...
- Abana afite (abali muni y'ikigero cy'inyaka 18 cyangwa abali mu mashuri).

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Basezeranye ibi bikulikira :

- 1° Unukozi ubwe yiyemeje nta gahato kandi nu gihe cy'inyaka cyangwa kidateganijwe :
 - a) gukorana akazi ashinzwe ubudacyerwa, ubwitange no kuba inyanga mugayo.
 - b) gukorana akazi ashinzwe ubwitange no kuba indacyerwa nu nico no nu nyifatire.

- o) garder le secret professionnel dont la violation serait sanctionnée par un licenciement sans préavis à l'endroit de tout agent qui aura révélé à des tiers les faits ou actes dont il aura pris connaissance dans l'exercice de ses fonctions.
- d) apporter tous les soins à l'utilisation rationnelle et à l'entretien du matériel mis à sa disposition, en dresser la responsabilité pécuniaire de toute dégradation résultant d'un manque de soins manifeste ou d'une négligence notoire, etc...
- e) les vols et détournement seront sanctionnés d'un renvoi inconditionnel et donneront lieu à une poursuite judiciaire pour la réparation du préjudice.
- 2° Le gouvernement Rwandais de son côté garantit :
- a) un traitement mensuel de base égal à 1/12 du traitement annuel brut correspondant à la catégorie professionnelle de l'intéressé (e), soit **.12.000.FRW**
- B° UNE COTATION ANNUELLE pouvant donner droit à une augmentation de traitement de 3,5%, 3% et 2% suivant que la note synthétique a été "ELITE", TRES BONNE "BONNE".
- c) un congé de 15 jours calendrier
- d) des congés de circonstance comme prescrit par le statut général des agents de l'Etat, en cas de besoin.
- 3° En cas de rupture par une des parties, la durée du préavis sera de 15 jours calendrier. En cas d'abandon ou de refus de service le présent contrat sera résilié de plein et sans mise en demeure, sans préjudice des droits du Gouvernement.
- c) kugira ibanga nu kazi lishobora kunuvirano kwirukanwa batabanje kunuteguzza
- d) gukoresha neza ibikoresho bamuhaye nkaho ari ibye, akanishingira kuba yaliha ibyo yakonona kubera ubwitonzi buke bwe.
- e) kwirukanwa no kuba yakulikiranwa n'Urukiko igihe yafatirwa ubujura no kuligisa ibintu ashinzwe.
- 2° Leta y'u Rwanda nayo yishingiye :
- a) guha umukozi buli kwezi umushahara ungana na 1/12 cy'umushahara we w'umwaka bakulikije urwego nu kazi, amafaranga **..12.000.FRW.....**
- b) guha umukozi ishirwe lya buli mwaka litwongerera amafaranga 3,5%, 3% cyangwa 2% bakulikije ko yabonye ishirwe "INGENZI", NYAMWETE" cyangwa "ARAKORA".
- c) guha umukozi konji y'ininsi 15 ibyunweru n'ininsi nikuru bitavuyemo.
- d) guha umukozi konji z'ingoboka ku buryo bwateganijwe n'itegeko ligenga abakozi ba Leta.
- 3° Igihe umwe nu bagiranye amasezerano y'umulinu asheshe kontaro aha undi preavi y'ininsi 15 ibyunweru n'ininsi nikuru bivuyemo. Iyo umukozi yanze akazi iyi Kontaro iseswa nta nkulikizi kandi atabihatiwe, bidahungabanije inigendokere nyiza y'abakozi.

4° Pour ce qui n'est pas précisé dans le présent contrat, les parties s'en référeront aux dispositions de la loi du 28 Février 1967 portant Code du Travail et de l'Arrêté Présidentiel n°218/09 du 2 Octobre 1975 régissant les agents sous contrat dans les Administrations Publiques.

5° Le présent contrat ne sortira ses effets qu'après apposition du visa du Budget-Contrôle.

Fait à Kigali, le...07 Mai 1984.....

Pour le Gouvernement de la République Rwandaise le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif

NDINDILYIMANA Augustin
Major BEM.-

Le Contractant de seconde part

Mr, ~~Mlle~~, ~~Mme~~ NKUSI Emmanuel.-



4° Ibidateganjwe muri iyi Kontaro bizagengwa n'amategako areba imilimo mu Rwanda, n'iteka lya Prezida n° 218/09/ lya kuwa 2 Ukwakira 1975 ku basu Kontaro bo muri Leta.

5° Aya nasezerano atangira gukubikizwa iyo Viza y'Igenzura lya Biye imaze gushyirwa kw'iyi Kontaro.

Bikorewe i Kigali kuwa...07 Gicurasi 1984

Leta y'u Rwanda ihagaraliwe na Ministri w'Urubyiruko no Gutsura za Koperative

NDINDILYIMANA Augustin
Major BEM.-

Unukozi

NKUSI Emmanuel.-

